



Du 02 septembre au 09 octobre 2010

VERNISSAGE le jeudi 2 sept. - 20h

and reconstruction of landscapes, people, buildings and objects highlights their duplication. In not matching completely, however, their similitude is broken and doubt is sown as to the plausibility of the places and situations depicted.

While some of Bodmer's images may suggest they are fictional, a momentary halt in an unfolding story, they avoid narrative. The series *The Moebius Strip* illustrates this parallel through the staging of characters following various paths from one photograph to the next. The resulting movement thus affords new readings without evading the eternal return to the image in question.

Aseman Sabet [trad. Timothy Barnard]

## Salle 2

### Paul Litherland - *Force majeure*

Explorant les états de perte et de reprise de contrôle, le travail de Paul Litherland met en question notre vulnérabilité face aux risques que nous courons, quand la maîtrise de soi nous échappe. Le rapport sous-jacent à l'identité est souligné par l'intégration de jeux de rôle, dans un esprit proche de la mascarade, dont la dénomination renvoie autant à la fête costumée qu'à la tromperie. Dans *Force majeure*, les personnages apparaissant à l'intérieur de cinq écrans suspendus au plafond de la galerie présentent cet état limite entre une action maîtrisée et l'absence de contrôle.

Les corps en suspens, qui semblent littéralement parachutés dans le vide, dans un nulle part aérien, sont occupés à

Catherine Bodmer wishes to thank the Canada Arts Council for its financial support. The Programme des studios et ateliers-résidences du Conseil des arts et des lettres du Québec, the Centre Sagamie and Photosynthèse

The artist would also like to thank : Richard, Julie, Emma, Benoît, Marci, James, Annie, Anne, Marc, Susana, Pistola, Rafael, Christine, Pirmin and Maria-José for their participation and precious assistance.

accomplir des gestes simples, ceux qu'on oublie parfois de remarquer tant ils font partie de la vie quotidienne. Pourtant, dans une situation physiquement prenante, dans un contexte aussi extrême, ces mêmes gestes se découvrent sous un nouveau jour et rendent compte de la façade de chaque personnage en mouvement. De leur association aux costumes, ces actions banales, voire effacées, rappellent aussi la facilité avec laquelle il est possible d'identifier quelqu'un à son apparence. Le maçon, la pilote de l'air ou l'homme se rasant la barbe, sont autant de personnages dont la figure caricaturée met en l'avant notre tendance à confiner l'autre à une figure en surface.



Du 02 septembre au 09 octobre 2010

« Est-ce que l'on ressent de l'empathie ou est-ce que l'on rejette quelqu'un qui est sur le point de perdre la maîtrise de soi et qui lutte pour se ressaisir ? » Cette question, posée par l'artiste, nous ramène à l'un des enjeux centraux dans cette œuvre, soit la relation entre nos jugements et nos actions envers autrui. Il ne suffit dès lors que d'un pas pour retourner l'interrogation vers soi-même. »

Aseman Sabet

Paul Litherland aimerait remercier l'Atelier CLARK et CALQ pour leur généreux soutien ainsi que Nancy Tobin pour son travail de composition sonore.

L'artiste tient également à remercier: Jackie Gallant, Johanne Blanchette, Bertrand Cloutier, Julie Dufresne, Olga Kuznetsova, Jacinthe Labelle, Claude Limoges, Paul Litherland, , Marie-Pier Lizotte, Aglæ Racine, Guillaume St-Hilaire, Sébastien Wolfe, Claude Limoges, Jenna MacLellan, Jean-Philippe Thibault, Karen Trask, Frédéric Lavoie, Valérie Pelletier, L'Espace Aerodium, Bidibidi (Jean-François Le Gruiec), Patrice Coulombe, Guillaume Lemay-Thivierge, Citi Mobilité et Pierre Mayence.

## Gallery 2

**Paul Litherland**

*Force majeure*

Paul Litherland's work explores states of losing and regaining control, examining vulnerability and the risks of losing control. The underlying connection to identity is highlighted by the use of role-playing in a spirit of masquerade, a word associated with costume balls and trickery. In *Force majeure*, the characters on the five screens suspended from the ceiling of the gallery depict this borderline state between control and lack of control.

**VERNISSAGE le jeudi 2 sept. - 20h**

These suspended bodies literally appear to have been parachuted into the void, into an aerial nowhere, and are engaged in simple gestures, the kind we sometimes forget to notice so much are they a part of our daily lives. Yet, in such an extreme context, this physically fascinating situation leads us to see these same gestures in a new light as they reveal the facade of each moving character. In their association with costumes, these banal, even blotted out acts also recall the ease with which we identify people by their appearance. The bricklayer, the pilot and the man shaving are caricatures that reveal our tendency to limit others to their surface appearance.

“Do we feel empathy or do we reject someone at the point of losing control ?” This question, posed by the artist, brings us back to one of the central issues raised by this work: the connection between our judgments of and actions towards others.

Aseman Sabet [trad. Timothy Barnard]

Paul Litherland would like to thank the Atelier CLARK and the CALQ for their generous support and Nancy Tobin for her sound composition piece.

The artist would also like to thank : Jackie Gallant, Johanne Blanchette, Bertrand Cloutier, Julie Dufresne, Olga Kuznetsova, Jacinthe Labelle, Claude Limoges, Paul Litherland, , Marie-Pier Lizotte, Aglæ Racine, Guillaume St-Hilaire, Sébastien Wolfe, Claude Limoges, Jenna MacLellan, Jean-Philippe Thibault, Karen Trask, Frédéric Lavoie, Valérie Pelletier, L'Espace Aerodium, Bidibidi (Jean-François Le Gruiec), Patrice Coulombe, Guillaume Lemay-Thivierge, Citi Mobilité and Pierre Mayence.